El tiempo es agua

Külko

Material Educativo
Ficwallmapu

ÍNDICE

01 Qué es külko / Sobre el material qué contiene

03 Modelo metodológico del material educativo

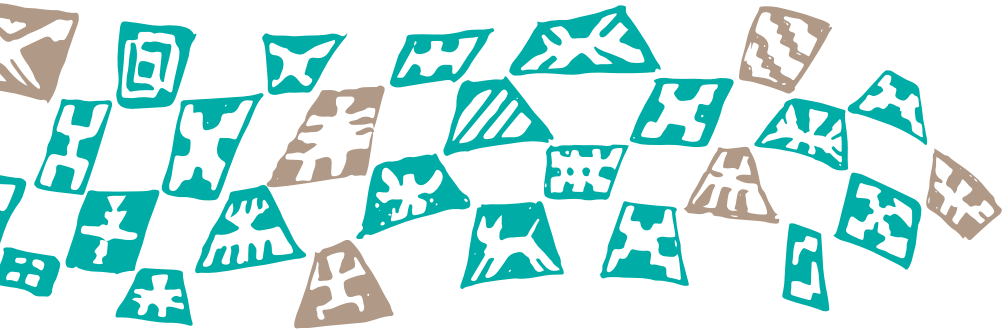
05 Sobre la película / Dimensiones reflexivas

06 Propuesta de lectura estética

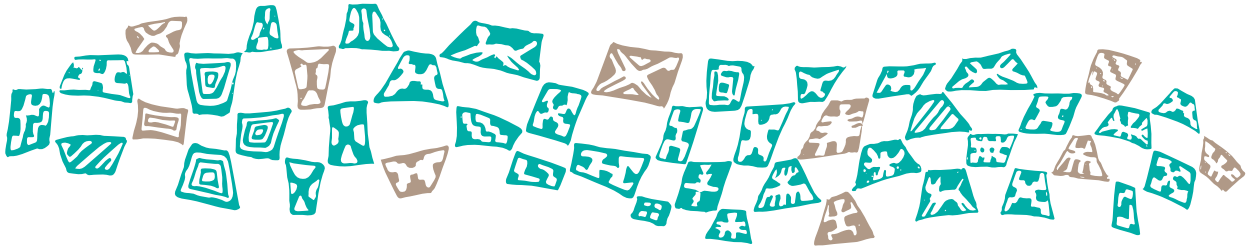
07 Actividad: Territorio y Autonomía

08 Bibliografía / Glosario

09 Créditos Kulko



Qué es KÜLKO



Dentro de nuestra cultura el Külko es un canasto y tiene múltiples usos. Es común verlo en la cocina con papas o verduras, sirve para transportar cosas y para guardar las lanas que usamos en el witral. Todas cosas muy necesarias para la vida cotidiana. Desde Ficwallmapu hemos querido nombrar Külko a nuestro Programa de Educación y Mediación de Ficwallmapu. Buscamos que el canasto también contenga herramientas, instrumentos y experiencias para pichikeche, wechekeche y kom pu che que para contribuir con el trabajo de las comunidades.

El proyecto Külko es una continuidad y una entrada en profundidad de la relación de Ficwallmapu con el ámbito de la educación y la medicación. A través de los recorridos que hemos realizado en estos seis años de itinerancia hemos sido parte de procesos formativo educativos en comunidades, escuelas, organizaciones y otros espacios, con niños, niñas y adolescentes, compartiendo los materiales audiovisuales que cada año llegan desde todo el orbe a Ficwallmapu.

Una de las bases de nuestro proyecto es el diálogo con la Educación intercultural mapuche en Wallmapu.

La educación Intercultural en Chile se ha planteado principalmente por la necesidad que han expuesto las mismas comunidades y organizaciones indígenas como una forma de revertir el grave daño ocasionado por los procesos de despojo históricos de la lengua y la cultura, lo que se suma a las presiones internacionales por mejorar las condiciones de los pueblos originarios marginados, en los diversos estados democráticos.

El año 2006, el Consejo Superior de Educación aprueba los Objetivos Fundamentales y Contenidos Mínimos Obligatorios del Sector de Lengua Indígena, estos fueron propuestos por el Ministerio de Educación y la corporación Nacional de Desarrollo Indígena CONADI. Lo que permitió iniciar la elaboración de Programas de Estudio para los idiomas Aymara, Quechua, Mapuzungun y Rapa Nui.

En el año 2009 se aprueba un marco curricular que define los Objetivos Fundamentales y Contenidos Mínimos Obligatorios para el Sector de Lengua Indígena, decreto Supremo de Educación N°280. La implementación de este sector de aprendizaje constituyó un primer avance en la inclusión de la enseñanza de las lenguas indígenas como una asignatura dentro del currículum nacional.

Así la lengua indígena se instaló en las escuelas como una asignatura, con un plan de estudio de 2 horas semanales inicialmente, llegando a 4 horas semanales desde los niveles educativos de 1° a 8° básico. Para ejecutar el desarrollo de este trabajo dentro del aula, se implementó una dupla educativa; educador tradicional y mentor quienes deben entregar

los contenidos propuestos en el currículum nacional a los estudiantes.

El año 2018 se inicia un proceso de consulta de las bases curriculares, este proceso culmina con la emisión de las nuevas bases en diciembre de 2019, las que ya consideran a los nueve pueblos originarios reconocidos en la Ley indígena N°19.253, esto significa un avance en la incorporación de otros pueblos no considerados anteriormente. La propuesta de Bases Curriculares que se presenta es común para los nueve pueblos indígenas y consideró los saberes y conocimientos, tanto lingüísticos como culturales, de los nueve pueblos indígenas aymara, quechua, mapuche, rapa nui, lickanantay, colla, diaguita, kawésqar y yagán.

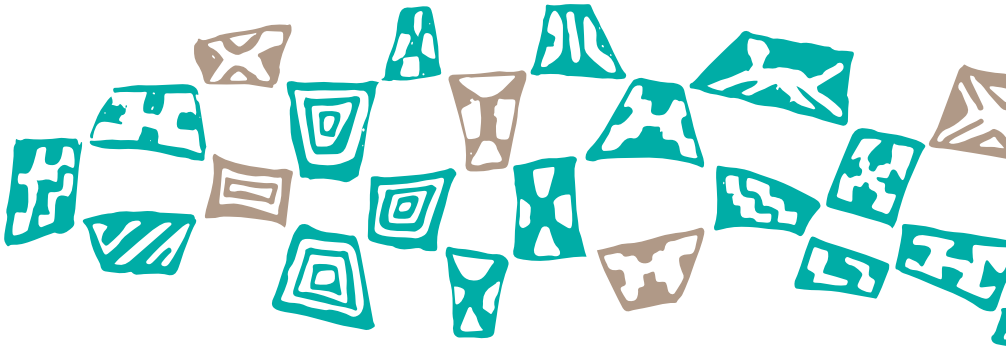
El nombre de la asignatura cambia de Lengua Indígena a Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales y un aspecto central de esta nueva propuesta curricular es que pueda atender a la diversidad de realidades sociolingüísticas, territoriales y socioeducativas de cada pueblo. Poniendo énfasis en que el proceso de enseñanza y aprendizaje de las lenguas que debe surgir desde los propios pueblos, por lo que el desarrollo del trabajo debe rescatar y valorar los sentidos de la enseñanza de la lengua para las comunidades, los métodos comunitarios territoriales de enseñanza, los métodos y estrategias ancestrales de enseñanza aprendizaje. Destacando como un aspecto central la no separación de la lengua y cultura.

Este material es uno de estos materiales que comprenden KÜLKO, el que puedes descargar desde nuestra web e imprimir, para usarlo y adaptarlo libremente como apoyo a tus actividades de mediación y/o educación. Esperamos que estas películas y material sean un cariñoso aporte para enriquecer la reflexión y acción en torno a las voces y sentires de los pueblos originarios y/o afro, y seguir creciendo juntas y juntos.

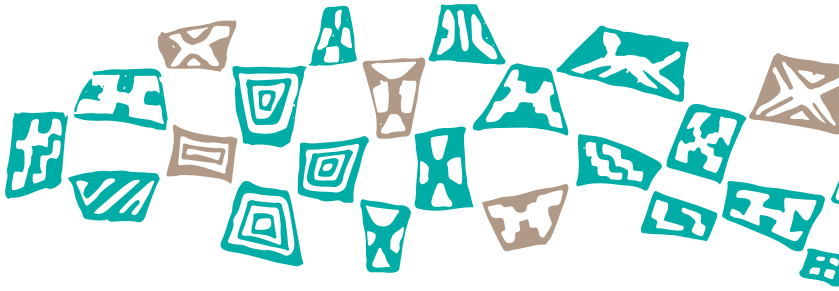
Equipo Ficwalmapu

sobre el material
QUÉ CONTIENE

- Modelo metodológico del material de mediación
- Ficha técnica de la película + sugerencia de lectura
- Propuesta de lectura estética
- Actividad
- Grupo etario sugerido
- Glosario
- Referencias bibliográficas



Modelo metodológico
DEL MATERIAL EDUCATIVO



Invitamos a todas y todos, educadoras y educadores, facilitadores de diversas índoles a convertir la experiencia de ver una película del Festival Internacional de Cine y Artes Indígenas en Wallmapu en un espacio de enseñanza y aprendizaje entre las comunidades.

Las actividades buscan ayudar a posicionar y analizar colectivamente las temáticas éticas y culturales definidas en la selección de las películas las cuales son:

1. Derechos de las mujeres Indígenas y/o Afrodescendientes
2. Diversidades sexuales en los Pueblos Originarios y/o Afrodescendientes.
3. Defensa del territorio
4. Pueblos Afrodescendientes
5. Cine comunitario
6. Nuevos lenguajes audiovisuales indígenas (cine experimental, videodanza, video musical, cine arte, nuevas narrativas, entre otros).
7. Choyün: brotes de cine para la niñez.
8. Wallmapu: realizador/a o equipos indígenas
9. Revitalización lingüística.

Creemos que el arte es un espacio y experiencia liberadora, que nos ayuda a expresarnos, comunicarnos y dialogar. El cine es particularmente interesante, por su capacidad de integrar diversos lenguajes como de viajar a tantos rincones.

Proponemos leer las claves estéticas y simbólicas que identifiques en la película, en relación a tu comunidad y su encuentro con el contexto en el que esta se creó.

Con lectura, nos referimos a la decodificación y comunicación de una obra, desarrollando la capacidad crítica y estética. Considerar y profundizar sobre el contexto nos lleva a una apertura interdisciplinar histórica, sociológica, ecológica y antropológica en relación a la obra y a la experiencia personal y/o colectiva.

Te invitamos a usar las hebras que traza la película y sus reflexiones, para crear en comunidad. A través del Hacer descubrimos, construimos e inventamos quiénes somos.

Por último, en la siguiente página encontrarás una secuencia de recomendaciones e interrogantes, que te invitamos a articular y compartir con quienes verás la película.

1. KINTUN DISPONER/SITUAR

– Busca información de la película.

– Elucubra sobre lo que el título y las gráficas sugieren.

– Invita a otras personas a verla, ojalá contigo o en sus propios espa cios/tiempos.

– Prepara el ambiente y tu cuerpo para el visionado, procura comodidad y concentración.

2. ALLKÜTUN VIVENCIAR/LEER

– Deja fluir tus emociones y pensamientos.

– Pregúntate por lo oculto, lo implícito, lo que sin mostrarse repercute en los personajes, las acciones, los diálogos y las imágenes.

- ¿Qué conflictos sociales aparecen interrogados en el relato?
- ¿Cómo los podríamos enfrentar en comunidad? ¿Qué diálogos tendríamos que abrir?
- ¿Qué espacios de aprendizaje surgen entonces?
- ¿Quiénes debieran ver esta película?
- ¿Qué ideas y recursos audiovisuales aplicados en la película, quisieras tomar prestados para soñar una nueva película?

3. NUTRAMKAM DIALOGAR/HACER

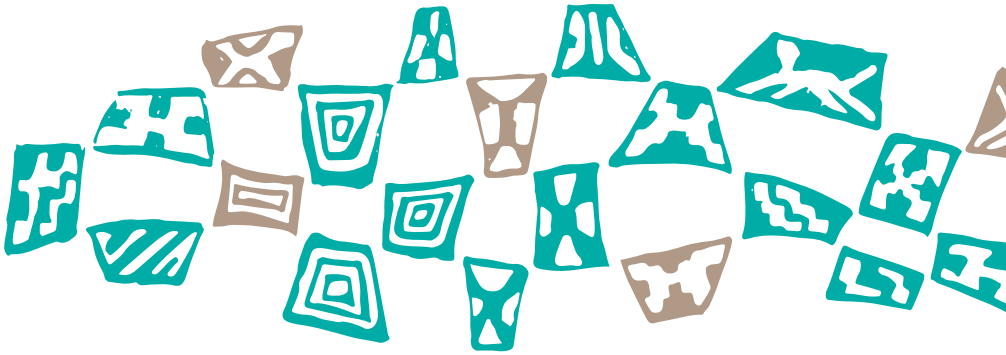
– Busca a alguien con quien compartir tu vivencia, ojalá que haya visto la película, igual que tú.

– Intercambien las interrogantes que surgieron al vivenciar la película.

– Acuerden las lecturas comunes y las coincidencias Identifiquen con claridad las divergencias y los desacuerdos.

– Festejen el respeto y la empatía a través de la creación de una nueva experiencia artística.

- ¿Qué realidades ocultas quisieran hacer emerger en una película?
- ¿Cómo sería esa creación?
- ¿A quiénes necesitan para su materialización? ¿Qué contexto representará?
- ¿Quiénes deberían verla con urgencia?
- ¿Qué interrogantes abriría esta creación?



SOBRE LA **PELÍCULA**

Título: **El tiempo es agua**
Dirección: **Fernando Cola**
Año: **2018**
Género: **Documental**
Duración: **13:38 minutos**
Pueblo: **Wampís**
Idioma/lengua: **La cultura Wampís es bilingüe, de lengua Wampís y castellano. El documental está en lengua Wampís y en castellano. Subtitulada al castellano.**
Temática: **Territorio, derechos y autonomía indígena.**

Sinopsis:

Cortometraje del relato de las autoridades comunales de La Nación Wampís, conformada por 65 comunidades nativas ubicadas en Perú, quienes en el año 2015 decidieron constituir su gobierno territorial autónomo, en base a su derecho a la libre determinación, a través del cual buscan recuperar el control territorial de las más de un millón de hectáreas que han ocupado y ocupan de forma ancestral, de modo de asegurar su conservación, frente a las amenazas territoriales que los acechan.

DIMENSIONES **REFLEXIVAS**

Cortometraje que documenta el relato de las autoridades Wampís, en cuanto a la conformación del gobierno territorial Autónomo de la Nación Wampís en el año 2015, tras la ardua y milenaria resistencia que han mantenido, en torno a la preservación de su cultura y territorio ancestral, frente a los desafíos que se han generado, producto del interés por la explotación de sus recursos naturales que amenazan su cultura originaria. Para esto, consideraron el reconocimiento de sus derechos jurídicos a nivel internacional, dentro del cual se reconoce su derecho a la autonomía, conformando una organización con un sistema de gobierno indígena propio con el objetivo principal de la defensa de la madre naturaleza.

El documental nos invita a preguntarnos:

¿Cuál es la importancia del territorio en donde vivimos?; ¿Por qué es importante el reconocimiento de los derechos comunitarios?; ¿Cuál es la relación que existe entre territorio y autonomía para los pueblo originarios?; ¿Qué implica la autonomía de un pueblo originario?

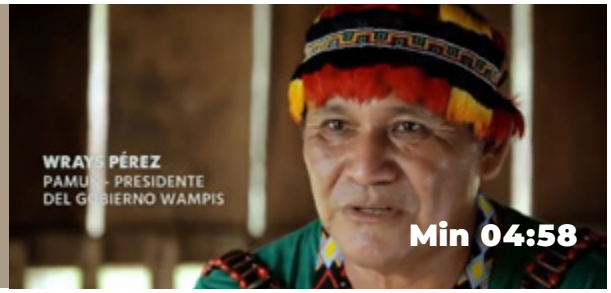
PROPUESTA DE
LECTURA ESTÉTICA

A continuación, para aportar al análisis de cómo se articulan los componentes del lenguaje audiovisual (sintaxis) en determinadas escenas del film, se destacan algunas decisiones estéticas observadas:

El cortometraje presenta en términos descriptivos a partir de la narración de representantes de la Nación Wampís, en torno a la historia de su resistencia y constitución de dicho gobierno autónomo, relatos en lengua Wampís y castellana, con subtítulos en castellano, en donde además se retrata audiovisualmente el clima tropical y el paisaje rico en recursos naturales en donde habitan, junto a la descripción de su organización y sistema de vida, dando cuenta visualmente de sus viviendas, su alimentación, la importancia de la comunicación y del trabajo comunitario; la recolección de los productos de la tierra y del agua dentro del territorio en donde viven.

La estética es de tipo realista. Las imágenes se presentan con luz natural de día en ambientes exteriores e interiores, que describen las características de los recursos naturales e instalaciones que poseen y cómo las utilizan.

La musicalización tiene características indigenistas, con sonidos de vientos y percusión, alternados con sonidos propios de la naturaleza (pájaros, grillos, ranas y ríos). Hacia el final del registro audiovisual, una mujer nativa canta una plegaria tradicional en lengua Wampís, que representa una ofrenda de agradecimiento a la madre naturaleza.
La fotografía es de angulación mayoritariamente horizontal, lo que da cuenta de la descripción del relato y del paisaje. El género del registro audiovisual es de tipo documental.



Actividad:
TERRITORIO Y AUTONOMÍA

¿Qué necesitamos?

- Cuaderno y lápiz.

¿Qué haremos?

- Frente al documental visionado y en equipos de trabajo, reflexionan en torno a la lucha que ha mantenido la Nación Wampís para lograr el reconocimiento y autonomía.
- En los mismo grupos analizan la siguiente frase e imagen del escudo de la nación Wampís:

"Los derechos se ejercen y no se mendigan, ni se piden: Tierras y Territorios para el Tarimat Pujut* y continuidad de la identidad cultural".

Wrays Pérez, Pamuk (Presidente) del Gobierno Territorial Autónomo de la nación Wampís.

***Tarimat Pujut:** En lengua Wampís, significa "vivir bien".

Frente a lo anterior, reflexionan y comparten en torno a las siguientes preguntas:

1. ¿Qué creen ustedes significa la frase anterior?
2. ¿Qué significa "vivir bien" desde la visión Wampís y cómo se relaciona o diferencia este modo, con nuestra visión occidental del "buen vivir"?
3. ¿Qué representa la imagen del escudo de la nación Wampís?
4. ¿Qué relación se puede establecer entre la frase, el escudo y los conceptos de territorio y autonomía?
5. ¿Por qué creen ustedes que el documental se llama "el tiempo es agua"?
6. ¿Qué relación existe entre las temáticas presentadas en el documental y la situación actual del pueblo Mapuche?

- Establecen conclusiones en torno a las preguntas orientadoras y las escriben en sus cuadernos.
- Comparten sus opiniones grupales libremente.

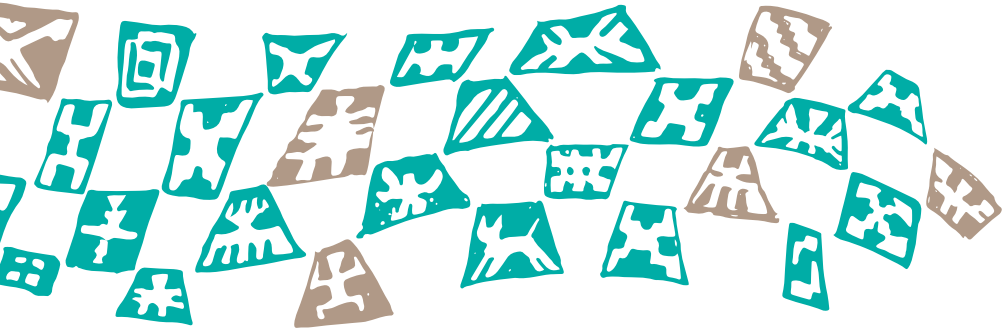
BIBLIOGRAFÍA

– Estudio de caso 147, realizado por los autoridades Wampís. (2017). Autonomía de la Nación Wampís: Tarimat Pujut y la construcción del futuro común Recuperado el 09-01-2021 desde: https://porlatierra.org/docs/de6c4f4e2400ee243f7cecdd33ea44b8.pdf

– ESTATUTO DEL GOBIERNO TERRITORIAL AUTÓNOMO DE LA NACIÓN WAMPÍS (2015). Recuperado el 09-01-2021 desde: https://nacionwampis.com/wp-content/uploads/2017/05/estatuto-constitutivo-del-gobierno-territorial-autc3b3nomo-de-la-nacic3b3n-wampc3ads.pdf

– Gómez, Tania (2019). Repensando el Estado y la política desde la autonomía indígena: la construcción del Gobierno Territorial Autónomo de la Nación Wampís. Recuperado el 09-01-2021 desde: http://revistas.pucp.edu.pe/index.php/debatesensociologia/article/view/22089/21452

– Sitio Web del Gobierno Territorial Autónomo de La Nación Wampís. Recuperado el 09-01-2021 desde: https://nacionwampis.com/



GLOSARIO

Autonomía: La autonomía de una comunidad significa la potestad de autoorganización y de formulación de políticas propias en materias de su competencia, incluso mediante leyes, reconocida por la Constitución y definida en su estatuto de autonomía.

Cortometraje: Película cinematográfica de duración inferior a 35 minutos.

Iwas: Fueron un grupo humano originario del actual territorio peruano, que acechaban y perseguían a los ancestros Wampis para matarlos y comerlos. Los Wampís defendieron su autonomía y su dignidad, frente a las persecución Iwa, asegurando la continuidad biofísica de su pueblo.

Gobierno Territorial Autónomo de la Nación Wampís (GTANW): Pueblo originario de la Amazonía peruana conformada por 65 comunidades, emplazadas en las provincias de Condorcanqui en Amazonas y del Datém del Marañón en Loreto, en las cuencas altas de los ríos Morona y Santiago, tributarios del río Marañón. Su idioma propio es el Wampís que pertenece a la familia de las lenguas jíbaras. Desde 2015, se constituyen como La Nación Wampís con un gobierno territorial autónomo de la república del Perú.

Símbolo: Signo que establece una relación de identidad con una realidad, generalmente abstracta, a la que evoca o representa y por medio de la cual se establece una relación de correspondencia, de modo que al nombrar el concepto simbólico se sugiere o se evoca el concepto real.

CREDITOS

EQUIPO FICWALLMAPU

Coordinación General
Jeannette Paillan Fuentes

Produción General
Loreto Bustos Hernando

Programación y contenidos
Ange Valderrama Cayuman, Enoc Figueroa Roa

Diseño Gráfico
Patricio Pradines Antillanca, Daniela Díaz

Revisión pedagógica y cultural
Jacqueline Caniguan

Corrección de estilo
Ange Valderrama Cayuman

Comunicaciones
Morin Ortiz, Constaza Villalobos, Jorge Pacheco.

Administración
Elena Díaz, Lorena Aillapan.

EQUIPO RED MEDIACIÓN ARTÍSTICA

Desarrollo de contenidos y propuesta metodológica
Antonia Isaacson, Amalia Pascal, Gonzalo Bustamante, María Daniela Arenas, Juan Núñez.

Agradecemos a los, las, les realizadores que comparten sus obras con Ficwallmapu para que sean reproducidas y mediadas en los diversos territorios.

Külko
Material Educativo
FICWALLMAPU

FICWALLMAPU
Festival Internacional de Cine y las Artes Indígenas de Wallmapu

PRODUCE

CENTRO CULTURAL
FICWALLMAPU

FINANCIA

Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio
Gobierno de Chile

INSTITUCIÓN
COLABORADORA